



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/22756
2 de julio de 1991
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

**CARTA DE FECHA 2 DE JULIO DE 1991 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR
EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de informar a Vuestra Excelencia que los terribles daños causados por los Estados Unidos y sus aliados a las instalaciones civiles y a la infraestructura del Iraq en el curso de sus operaciones militares, que se prolongaron desde la noche del 16 al 17 de enero de 1991 hasta el 28 de febrero de 1991, pusieron claramente en evidencia el carácter opresor de los Estados Unidos y el hecho de que ese país se aprovechó en forma ilícita de la legalidad internacional y de las decisiones del Consejo de Seguridad para destruir a todo un pueblo.

Los Estados Unidos no se limitaron a arrojar 90.000 toneladas de bombas en el curso de más de 100.000 ataques aéreos contra ciudades e instalaciones iraquíes. Desde la cesación de las hostilidades y con el pretexto de realizar operaciones de reconocimiento, sus aviones han continuado sobrevolando frecuentemente el espacio aéreo del Iraq y derribando aviones desarmados, destruyendo tanques, lanzando fuerzas aerotransportadas en las carreteras interiores del Iraq e interceptando a helicópteros iraquíes que realizan actividades civiles consistentes en transportar al interior del Iraq a funcionarios, personalidades políticas y delegaciones de organismos de socorro, cosa que resulta necesaria debido a que las operaciones militares destruyeron o cortaron la mayoría de las vías de comunicación terrestres del país.

A continuación se describen esos actos de provocación:

<u>Fecha</u>	<u>Descripción</u>
8 y 9 de junio	Sobrevuelo, por una escuadrilla de dos aviones, de las ciudades de Mosul, Al Qaiyara, Baiji, Arbil y Dahuk, a una velocidad de entre 600 y 850 km/h y a mediana altura, con fines de observación y provocación.
9 y 10 de junio	Veinte vuelos de 10 escuadrillas de dos aviones cada una, a una velocidad de entre 720 y 900 km/h, a baja y mediana altura sobre zonas de Mosul, Arbil y Dahuk, con fines de observación y provocación

<u>Fecha</u>	<u>Descripción</u>
10 y 11 de junio	Cuatro vuelos de dos escuadrillas a una velocidad de 720 km/h y a mediana altura sobre el norte de Arbil con fines de observación y provocación.
11 y 12 de junio	Once vuelos de cinco escuadrillas y un vuelo de un solo avión, a velocidades de entre 720 y 900 km/h y a mediana altura, sobre zonas de Mosul, Arbil y Zakho, con fines de observación y provocación.
12 y 13 de junio	Diecisiete vuelos de siete escuadrillas de dos aviones cada una y tres vuelos de un solo avión, a una velocidad de entre 720 y 900 km/h y a una altura de entre 3.000 y 8.000 m, sobre zonas de Mosul, Al Almadiyah, Zakho, Rawanduz y Arbil, con fines de observación y provocación.
13 y 14 de junio	Siete vuelos de ocho escuadrillas de dos aviones cada una a una velocidad de entre 720 y 900 km/h y a baja y mediana altura, sobre zonas de Mosul, Dahuk y Zakho, con fines de observación y provocación.
14 y 15 de junio	Cinco vuelos de dos escuadrillas y un vuelo de un solo avión, a una velocidad de entre 720 y 800 km/h y a mediana altura, sobre zonas de Mosul y Dahuk, con fines de observación y provocación.
16 y 17 de junio	Ocho vuelos de cuatro escuadrillas sobre Dahuk y Mosul, a una velocidad de 700 a 800 km/h y a mediana y baja altura, con fines de observación y provocación.
17 y 18 de junio	Ocho vuelos de cuatro escuadrillas sobre las zonas de Mosul, Dahuk y Zakho, a una velocidad de 600 a 720 km/h y a baja y mediana altura, con fines de observación y provocación.
18 y 19 de junio	Veinte vuelos de 10 escuadrillas de dos aviones sobre las zonas de Mosul, Arbil y Zakho, a una velocidad de 720 a 900 km/h, con fines de observación y provocación. Este objetivo se alcanzó a las 18.55 horas con el lanzamiento de cohetes luminicos al norte de la zona de la represa de Mosul.
19 y 20 de junio	Diez vuelos de cinco escuadrillas de dos aviones sobre las zonas de Mosul y Dahuk y el norte de Arbil, a una velocidad de 700 a 900 km/h y a baja y mediana altura, con fines de observación y provocación.

<u>Fecha</u>	<u>Descripción</u>
20 y 21 de junio	Tres vuelos de una escuadrilla de dos aviones y un vuelo de un solo avión sobre las zonas de Mosul, Arbil y Dahuk, a una velocidad de 700 a 900 km/h y a baja y mediana altura, con fines de observación y provocación.
21 y 22 de junio	Cuatro vuelos de dos escuadrillas sobre Al Amadiyah y Dahuk, a una velocidad de 600 a 720 km/h y a baja y mediana altura, con fines de observación y provocación.
23 y 24 de junio	Un vuelo de un solo avión sobre la región de Arbil, a una velocidad de 600 km/h y a mediana altura, con fines de observación y provocación.
24 y 25 de junio	Diez vuelos de cinco escuadrillas de dos aviones sobre Arbil y Mosul, a una velocidad de 700 a 900 km/h y a baja y mediana altura, con fines de observación y provocación.
25 y 26 de junio	Dieciséis vuelos de seis escuadrillas de dos aviones cada uno y cuatro vuelos de un solo avión sobre Mosul, Arbil, Dahuk y Zakho, a una velocidad de 700 a 900 km/h y a baja y mediana altura, con fines de observación y provocación.
26 y 27 de junio	Quince vuelos de siete escuadrillas de dos aviones y un vuelo de un solo avión sobre Mosul, Arbil y Dahuk, a una velocidad de 600 a 800 km/h y a mediana y baja altura, con fines de observación y provocación.
27 y 28 de junio	Cinco vuelos de dos escuadrillas de dos aviones y un vuelo de un solo avión sobre Mosul, Arbil, Tall Afar y Dahuk, a una velocidad de 600 a 700 km/h y a baja y mediana altura, con fines de observación y provocación.
28 y 29 de junio	Treinta y cuatro vuelos de dieciséis escuadrillas de dos aviones y dos aviones solos sobre Mosul, Arbil y Dahuk, a una velocidad de 600 a 750 km/h y a una altura de 4.500 a 9.000 metros, con fines de observación y provocación.
29 y 30 de junio	Cinco vuelos de dos escuadrillas de dos aviones y un vuelo de un solo avión sobre las zonas de Mosul, Arbil, Tall Afar y Dahuk, a una velocidad de 600 a 720 km/h y a baja y mediana altura, con fines de observación y provocación.
30 de junio y 1° de julio	Trece vuelos de cinco escuadrillas de dos aviones y tres aviones solos sobre las zonas de Dahuk, Zakho y Al Amadiyah, a una velocidad de 600 a 900 km/h y a una altura de 3.000 a 4.000 metros, con fines de observación y provocación.

El Iraq, al poner estos hechos en conocimiento del Secretario General de las Naciones Unidas, los miembros del Consejo de Seguridad y todos los Estados, pueblos y organizaciones, manifiesta la esperanza de que el mundo tome conciencia de los excesos que cometen los Estados Unidos al utilizar en forma injustificada la fuerza, en violación de las resoluciones del Consejo de Seguridad, en menosprecio de los sentimientos de los ciudadanos del Iraq y perturbando su tranquilidad y seguridad.

Le agradecería que distribuyera el texto de la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abdul Amir AL-ANBARI
Embajador
Representante Permanente